



## **MEDICACIONES PARA EL ASMA: INFORMACION PARA NIÑOS Y FAMILIAS =**

## **ASTHMA MEDICATIONS: INFORMATION FOR CHILDREN AND FAMILIES**

---

### **Lo que usted debe saber sobre las medicinas para Asma**

#### **¿Qué medicinas son usadas para tratar el Asma?**

Hay dos clases de medicinas:

- **Broncodilatadores:** Los broncodilatadores sirven para aliviar los síntomas de asma. Son medicinas que relajan los músculos de las vías respiratorias (que están apretando las vías aéreas). Beta 2-agonistas, teofilina, e ipratropium son broncodilatadores.
- **Anti-inflamatorios:** Son medicinas que disminuyen y previenen la inflamación de las vías aéreas. La inflamación es también responsable de los síntomas de asma. Estas medicinas no sólo reducen la inflamación sino que también previenen que presente. El Cromolyn sódico, los corticosteroides inhalados y orales son medicinas anti-inflamatorias.

#### **¿Como se formulan las medicinas para asma?**

Cada paciente es diferente. Las vías respiratorias de cada paciente reaccionan de manera diferente, en diferentes momentos y presentando diferentes síntomas. Por lo tanto, las medicinas para asma deben ser formuladas con base en las necesidades de cada persona. Esto requiere trabajar de cerca con su doctor y tomar tiempo para descubrir cuales son las mejores medicinas para usted.

#### **¿Que es un *plan* de medicinas?**

Un *plan* de medicinas le indica qué medicina tomar y el horario que debe seguir. El *plan* le ayudará a tomar las medicinas de manera correcta. Hay dos tipos de medicinas:

1. **Broncodilatadores:** (para aliviar síntomas) Si usted tiene síntomas sólo de vez en cuando (menos que dos veces por semana), un broncodilatador puede ser todo lo que usted necesita para controlar sus síntomas de asma. Si usted tiene un episodio de asma, su doctor puede decirle que tome más del broncodilatador. Esto puede ser suficiente para aliviar sus síntomas. Sin embargo, una segunda medicina puede ser prescrita cuando tenga episodios mas serios. Su *plan* de medicinas le brindará la información necesaria sobre las medicinas que debe tomar durante un episodio de asma. Si el ejercicio le desencadena crisis de asma, su doctor le puede formular un broncodilatador para usar antes de empezar el ejercicio. Esto evitará que se desencadene un episodio de asma durante la actividad física.
2. **Anti-inflamatorios:** Son medicinas que disminuyen y previenen la inflamación de las vías aéreas. Si usted tiene síntomas mas de una o dos veces por semana, usted necesita usar una medicina anti-inflamatoria. Usted debe tomar esta medicina DIARIAMENTE. Si tiene alergias, su doctor puede formularle una extra-dosis de Cromolyn (un tipo de anti-inflamatorio). Tome esta dosis cuando usted vaya a estar en contacto con lo que le produce alergia. Por ejemplo, si usted es alérgico a los gatos, antes de visitar un amigo o familiar que tiene un gato tome la dosis extra del cromolyn.

**RECUERDE:** Si usted esta siguiendo el *plan* de medicinas y aun está presentando síntomas de asma. Su *plan* NO está funcionando. Debe hablar con su doctor a cerca del *plan* de medicinas. Es probable que su doctor cambie la dosis o el tipo de medicina que usted esta recibiendo.

### **¿Las medicinas para asma son seguras?**

Las medicinas para asma son seguras, si se toman como fueron prescritas. Algunas personas están preocupadas de que puedan volverse adictas a sus medicinas para el asma. Esto no es cierto. Otras personas se

preocupan de que si toman las medicinas a diario, no van a funcionar mas. Este problema es muy raro y puede ser manejado por su doctor.

### ¿Si se presentan efectos secundarios, qué puedo hacer?

- **Debe decirle a su doctor todos los efectos secundarios que presente.**
- **No suspenda la medicina totalmente porque su asma puede empeorar. Hable primero con su doctor.**

### Tips para el uso correcto de sus medicinas para el asma.

- Tome su broncodilatador cuando observe los primeros signos de que su asma esta empeorando. Esté atento a los signos de asma como son la disminución del pico flujo "peak flow number", tos, sensación del pecho apretado, dificultad para respirar o sentirse faltó de respiración. Empiece la medicina para asma inmediatamente para aliviar los síntomas. Un episodio de asma es mas fácil de controlar si usted toma su medicación tan pronto como empiezan los síntomas. Tampoco tome una sobredosis de medicación (siga su *plan*).

**RECUERDE: Los broncodilatadores alivian los síntomas, pero no reducen o previenen la inflamación.** La inflamación de las vías aéreas puede estar empeorándose si usted tiene que usar demasiado el broncodilatador. Si usted usa el broncodilatador a diario (mas de 3 o 4 veces cada día) para aliviar sus síntomas, su asma esta empeorando. Usted probablemente necesita otro tipo de medicina. Hable con su doctor lo mas pronto posible.

- Tome las medicinas exactamente como su doctor le indica (aun si no tiene síntomas). Esto reduce la inflamación de las vías aéreas y evita que se presenten crisis de asma. Las medicinas deben tomarse con regularidad para que funcionen bien.

Medicinas para	
	(Nombre del Paciente)

Fecha: \_\_\_\_\_

Medicina	Dosis	Tomar al día (veces)	Cuando tomarlas
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

## Beta 2 - agonistas

### ¿Cómo se formulan?

Los beta 2 agonistas vienen en diferentes presentaciones. Por lo tanto hay también muchas maneras de tomarlos.

Los beta 2 agonistas pueden ser:

- Inhalados usando un inhalador.
- Inhalados usando un nebulizador.
- Inhalados usando un inhalador seco: Una cápsula con la medicina en polvo se coloca en un dispositivo llamado inhalador seco.
- Tomado como líquido o tabletas.
- Inyectado.

Los beta 2 agonistas inhalados paran síntomas en las crisis asmáticas y previenen la aparición de síntomas del asma debido al ejercicio. Para mantener los síntomas de asma bajo control generalmente se usan en dosis pequeñas, no más de tres a cuatro veces al día

### Efectos secundarios

Los efectos secundarios incluyen taquicardia (latidos del corazón mas rápidos), temblores, náusea y sensación de ansiedad. Estos efectos secundarios tienden a desaparecer en la medida que el cuerpo ajusta a la medicina. Los efectos secundarios serios son raros, pero pueden incluir

dolor del pecho, dolor de cabeza severo, mareo, náusea intensa o vómito. Debe llamar a su doctor enseguida si usted tiene uno de estos síntomas.

## **Notas**

Las medicinas inhaladas son la primera opción. Ellas comienzan a ser efectivas en 5 minutos y tienen pocos efectos secundarios. La medicina va directo a los pulmones y no entra fácilmente al resto del cuerpo.

La medicina en líquido o en tabletas comienza a trabajar en 30 minutos y su acción puede durar hasta 6 horas.

Un niño de 5 años puede utilizar el inhalador. Un dispositivo ("holding chamber" o "spacer") puede unirse al inhalador para hacerlo más fácil utilizar, además permite que niños más pequeños puedan utilizar el inhalador.

El nebulizador trabaja de la misma manera que el inhalador. Aunque un nebulizador es más fácil de utilizar que un inhalador. Son útiles para niños menores de 5 años, para pacientes que tengan problemas usando un inhalador o para pacientes con episodios severos de asma.

Las inyecciones son utilizadas algunas veces en consultorios médicos o en la sala de urgencias para los episodios severos de asma. Empiezan a trabajar muy rápido pero solamente duran unos 20 minutos.

---

## **Cromolyn**

### **¿Cómo se formula?**

El cromolyn viene en tres formas:

- En inhalador.
- En líquido para utilizar en nebulizadores.
- En inhalador seco: Una cápsula con el cromolyn en polvo se coloca en un dispositivo llamado inhalador seco.

El cromolyn se puede utilizar de dos maneras:

- Para prevenir síntomas de asma debe ser tomado cada día.
- Para prevenir el asma por ejercicio o por contacto con un alérgeno (como un animal), el cromolyn puede ser tomado 5 a 60 minutos antes del contacto (o el ejercicio). Los efectos de la medicina duran por 3 a 4 horas.

## **Efectos Secundarios**

El cromolyn es seguro en el tratamiento del asma. El único efecto secundario es tos seca. Usted puede evitar este efecto secundario lavando su boca y bebiendo algunos sorbos de agua después del cromolyn.

## **Notas**

El cromolyn sólo se puede utilizar para prevenir la ocurrencia de episodios de asma.

El cromolyn no puede ser utilizado para parar un episodio del asma una vez que haya comenzado. (no funciona).

El cromolyn no funciona para todos los pacientes. Demora hasta 6 semanas para que la medicina tome efecto.

Si usted utiliza un beta 2 inhalador y cromolyn, debe tomar el beta 2 inhalador primero.

Si usted se olvidó de tomar el cromolyn al tiempo, tómelo tan pronto como se de cuenta. Hable con su doctor sobre cómo volver a su horario normal.

---

## **Corticoesteroides**

### **¿Cómo se formulan?**

Los corticoesteroides vienen en tres formas:

- Inhalador.
- Líquido o tabletas para tomar (orales)
- Inyecciones

Cuando los corticoesteroides inhalados son tomados en las dosis apropiadas, son medicinas seguras que trabajan bien para los pacientes con asma moderado o severo. Reducen la sensibilidad de las vías aéreas a los alérgenos y evitan la inflamación de las vías aéreas.

Los corticoesteroides (orales) en líquido o tabletas se utilizan en episodios severos de asma para reducir la inflamación de las vías aéreas y para evitar que el episodio de asma empeore aún más. Para las personas con asma moderada, los corticoesteroides orales se utilizan en ciclos de 3 a 7 días y después se suspenden. Las personas con asma muy severo a veces deben tomar corticoesteroides orales día de por medio o a diario.

Los corticoesteroides inyectados se usan solamente en los consultorios médicos o en la sala de urgencias para los episodios serios.

## **Efectos Secundarios**

Los corticoesteroides inhalados pueden predisponer a una infección por hongos en la boca o molestar las vías aéreas superiores y causar tos. Se pueden hacer 2 cosas para evitar que estos efectos secundarios ocurran: utilice un espaciador ("spacer device") y lávese la boca después de cada dosis de los corticoesteroides.

Usar los corticoesteroides orales por un tiempo corto puede causar diversos efectos secundarios. El apetito puede aumentar, puede haber aumento de peso, cambios en el humor, retención de líquidos, la cara se puede poner redonda y la tensión arterial alta. Estos efectos secundarios pararán cuando usted deje de tomar la medicina. No debe parar de tomar la medicina sin hablar primero con su doctor.

Los corticoesteroides orales usados durante mucho tiempo pueden tener efectos secundarios tales como tensión arterial alta, osteoporosis, cataratas, debilidad de los músculos, retardo en el crecimiento de los niños. Es por esto que los doctores utilizan los corticoesteroides orales solamente si el paciente tiene asma severo.

## **Notas**

Los corticoesteroides no son iguales que los esteroides usados por algunos atletas. Los corticoesteroides inhalados y los corticosteroides orales

tomados en ciclos cortos no dañan el hígado y no causan lesiones permanentes al cuerpo.

Los niños de 3 años pueden usar corticosteroides inhalados si utilizan un espaciador ("holding chamber" o "spacer"). Pregunte a su doctor sobre esto.

Los corticosteroides orales usados para tratar episodios severos de asma, toman 3 horas para empezar a trabajar y tienen su máxima acción en 6-12 horas.

Hable con su médico sobre qué hacer en caso de que usted olvide tomarse la medicina.

*Tomado de*  
*Teach Your Patients About Asthma: A Clinician's Guide*  
*National Asthma Education Program*  
*National Institutes of Health*  
*1992*

---

Centro Médico de la Universidad de Mississippi.  
Departamento de Pediatría. División de Alergias.  
2500 North State St. Jackson, MS 39216-4505

La Universidad de Mississippi ofrece igualdad de oportunidades en educación y empleo, M/F/D/V.